

# Interdisziplinärer Arbeitskreis „Alte Medizin“

36. Treffen

am 2. und 3. Juli 2016



Abbildung: De Materia Medica (Das Kräuterbuch) des Dioskurides, arabische Manuskriptabschrift des griechischen Textes; Szene: Dioskurides und ein Schüler; Istanbul, Topkapu Saray-Museum.

Mit Unterstützung der inneruniversitären Forschungsförderung  
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

# **Interdisziplinärer Arbeitskreis „Alte Medizin“**

**36. Treffen**

**am 2. und 3. Juli 2016**

**Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin  
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz**

**Am Pulverturm 13**

**55131 Mainz**

**Hörsaal U 1125 im Untergeschoß**

**(Eingang: Emil-Kraus-Weg)**

Ausschuss der Sprecher:

Prof. Dr. Tanja Pommerening  
Institut für Altertumswissenschaften / Ägyptologie  
Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
E-Mail: [tpommere@uni-mainz.de](mailto:tpommere@uni-mainz.de)

Prof. Dr. Livia Prüll  
Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin  
Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
E-Mail: [pruell@uni-mainz.de](mailto:pruell@uni-mainz.de)

Junior-Prof. Dr. László Károly  
Institut für Slavistik, Turkologie und  
zirkumbaltische Studien / Abteilung Turkologie  
Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
E-Mail: [karoly@uni-mainz.de](mailto:karoly@uni-mainz.de)

Dr. med. Madeleine Mai  
Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin  
Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
E-Mail: [m.mai@uni-mainz.de](mailto:m.mai@uni-mainz.de)

Kontakt:

Dr. med. Madeleine Mai  
Institut für Geschichte, Theorie und Ethik der Medizin  
E-Mail: [m.mai@uni-mainz.de](mailto:m.mai@uni-mainz.de); Telefon: 06131/17-9514

## **Entstehung und Ziele des Interdisziplinären Arbeitskreises „Alte Medizin“**

Bereits seit 1981 tagt der Arbeitskreis „Alte Medizin“ einmal im Jahr an der Johannes Gutenberg-Universität (JGU) in Mainz. Im April 2013 bewilligte der Senat der JGU die Einrichtung eines Interdisziplinären Arbeitskreises „Alte Medizin“, die mit einer finanziellen Unterstützung durch die Universität verbunden ist und den Ausbau bestehender Strukturen fördern soll.

Der Interdisziplinäre Arbeitskreis „Alte Medizin“ ist wegen des ungewöhnlich breiten Spektrums der Teilnehmer, das vom Arzt und Apotheker bis zum Wissenschaftler reicht (hier sind neben Medizin- und Pharmaziehistorikern Klassische Philologen, Byzantinisten, Althistoriker, Mediävisten, Archäologen, Ägyptologen, Assyriologen, Arabisten, Germanisten, Mittellateiner und Wissenschaftshistoriker vertreten), international einmalig und deshalb ein sehr geschätztes Forum mit stets internationaler Beteiligung, das den fachübergreifenden Dialog pflegt und auch nach dreißig Jahren immer wieder neue (und junge) Teilnehmer anzuziehen vermag.

Er ist ein internationales Forum für den gegenseitigen Austausch über laufende Forschungsprojekte, die sich mit frühem heilkundlichen Wissen unterschiedlicher Kulturen, dessen Tradierung und Rezeption befassen.

## **Medizin und Tod in der „Alten Welt“**

Das 36. Treffen des interdisziplinären Arbeitskreises „Alte Medizin“ befasst sich mit dem Thema „Medizin und Tod in der ‚Alten Welt‘“. Das Sterben und der Tod des Menschen sind nach wie vor aktuelle Themen der medizinhistorischen Forschung – nicht nur aus anthropologischen Gründen, sondern auch im Hinblick auf aktuelle medizinische und medizinethische Fragestellungen. In diesem Sinne können die medizinhistorischen Bezüge von Sterben und Tod in der Alten Welt zum kulturgeschichtlichen Verständnis des Phänomens beitragen: Wie verhielt sich die Medizin der Antike zur Sterbebegleitung? Wie wurde aus Sicht der Ärzte und Ärztinnen der Tod des Menschen gesehen? Wie beeinflussten Todesvorstellungen der Alten Welt das Handeln und die Rituale der Mediziner und Medizinerinnen? Wie sind die Themen Leben und Tod in ihren Bezügen zueinander in medizinischen Theorien dargestellt? Wie prägten Vorstellungen und Rituale im Zusammenhang mit dem Übergang von Leben zu Tod den medizinischen Alltag? Diese und andere Fragestellungen werden im Rahmen des Treffens bearbeitet werden.

# 36. Treffen des Interdisziplinären Arbeitskreises „Alte Medizin“

**Samstag, 2. Juli 2016**

14:00 Begrüßung

14:10-15:10 **PD Dr. Thorsten Fögen (Durham, UK & Wassenaar, Niederlande)**  
Krankheit und Tod im frühkaiserlichen Rom (1. Jh. n. Chr.)

- Pause -

*Chair: Prof. Dr. Livia Prüll (Mainz)*

15:30-16:00 **Shahrzad Irannejad, Pharm. D. (Mainz)**  
Theorization of Death in Avicenna's Canon of Medicine

16:00-16:30 **Frank Ursin, M.A. (Halle/Saale)**  
Lukian und die todbringenden Wohlstandskrankheiten

- Pause -

*Chair: Dr. med. Madeleine Mai (Mainz)*

17:00-17:30 **Stefan E. A. Wagner, M.A. (Catania, Italien)**  
Der Tod eines Handel Treibenden: Das Eurysaces-Grabmal  
an der Porta Maggiore in Rom und die Hierarchisierung des  
Sterbens im Römischen Reich

- 17:30-18:00 **Dr. med. Dr. Waltrud Wamser-Krasznai (Butzbach)**  
Mythos, Magie und Metamorphosen. Schlaglichter auf Arzt  
und Tod in der Alten Welt
- ab 19:30 Gemeinsames Abendessen

## Sonntag, 3. Juli 2016

- 9:30 Begrüßung

*Chair: Prof. Dr. Klaus-Dietrich Fischer (Mainz)*

- 9:35-10:05 **PD Dr. med. Mathias Witt, M.A. (München)**  
Die Nerven-Sympathie (νευρική συμπάθεια) – ein antikes Konzept  
der Krankheitsfortleitung und -ausbreitung
- 10:05-10:35 **Dr. Nadine Metzger (Erlangen-Nürnberg)**  
„Denn Hippokrates war Naturwissenschaftler!“ Zur modernen  
Rezeption der Epilepsie-Schrift *De Morbo Sacro*

- Pause -

*Chair: Junior-Prof. Dr. László Károly (Mainz)*

- 11:00-11:30 **Sarah Prause, M.A. (Mainz)**  
Blindheit in der griechischen Kunst des 8. bis 4. Jh. v. Chr.  
Aspekte der Heilung: Zwischen göttlichem Willen und  
medizinischer Therapie
- 11:30-12:00 **Vivien Shaw, B.A. & Dr. Amy K. McLennan (Oxford)**  
Was acupuncture developed by Han Dynasty Chinese anatomists?

- Pause -

*Chair: Prof. Dr. Tanja Pommerening (Mainz)*

- 12:25-12:55     **Anna Monte, M.A. (Berlin)**  
Medizinische Rezeptsammlungen auf Papyrus aus der  
Berliner Papyrussammlung
- 12:55-13:15     **Dr. Lutz Popko (Leipzig)**  
Die Website „Science in Ancient Egypt“ – ein Portal zu  
altägyptischen medizinischen Texten
- ab 13:30         Möglichkeit zum gemeinsamen Mittagessen

- Ende der Tagung -



Thorsten Fögen (Durham, UK & Wassenaar, Niederlande)

## Krankheit und Tod im frühkaiserlichen Rom (1. Jh. n. Chr.)

Dieser Vortrag beleuchtet anhand einiger exemplarischer Quellen, in welcher Art und Weise man sich in der Literatur der frühen Kaiserzeit (also des ersten nachchristlichen Jahrhunderts) mit den Phänomenen „Krankheit“ und „Tod“ auseinandersetzte. Der Schwerpunkt wird dabei auf Prosatexten verschiedener Gattungen liegen. Besondere Beachtung verdienen in diesem Zusammenhang literarische Portraits von Selbsttötung, wie sie sich z. B. in den Briefen des Jüngeren Plinius (geboren ca. 61/62, gestorben vor 117 n. Chr.), den philosophischen Schriften des Seneca (ca. 4 v. Chr. [?] bis 65 n. Chr.) oder der Geschichtsschreibung des Tacitus (ca. 55 bis 120 n. Chr.) finden.

### Ausgewählte Monographien zum Thema:

Brandt, Hartwin (2010): *Am Ende des Lebens. Alter, Tod und Suizid in der Antike*, München.

Edwards, Catharine (2007): *Death in Ancient Rome*, New Haven & London.

Gourevitch, Danielle (1984): *Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin*, Roma.

Grise, Yolande (1982): *Le suicide dans la Rome antique*, Montreal.

Hill, Timothy (2004): *'Ambitiosa Mors'. Suicide and Self in Roman Thought and Literature*, New York & London.

Hinard, Francois (ed.) (1987): *La mort, les morts et l'au-delà dans le monde romain. Actes du colloque de Caen, 20-22 novembre 1985*, Caen.

Hinard, Francois (ed.) (1995): *La mort au quotidien dans le monde romain. Actes du colloque organisé par l'Université de Paris IV (Paris–Sorbonne, 7–9 octobre 1993)*, Paris.

Hope, Valerie M. (2007): *Death in Ancient Rome. A Sourcebook*, London.

Hope, Valerie M. (2009): *Roman Death. The Dying and the Dead in Ancient Rome*, London.

Shahrzad Irannejad (Mainz)

## Theorization of Death in Avicenna's Canon of Medicine

### Background:

Humoral medicine was the most widespread medical belief system in the world up until the dawn of the twentieth century. Greek humoral medicine, as systematized by Galen of Pergamon, was adopted and adapted by the Islamicate world through the Abbasid translation movement. The yielded Greco-Arabic tradition of medicine, thus, described the natural world in terms of hotness, coldness, wetness and dryness.

Avicenna's Canon of Medicine is one of the most influential texts in theory of Greco-Arabic medicine. In the first book of Canon, in a chapter entitled: "Health, disease and necessity of death", Avicenna explains the reason for the occurrence of natural death (al-maut / at-tabīfī) using the Galenic concepts of innate heat (al-barārat / al-garīzzīya) and innate moisture (al-rutūbat / al-garīzzīya). He likens innate moisture to lamp oil. Natural death occurs when this innate moisture dries out.

### Objectives:

This study aims to exhaustively extract data regarding how death is theorized in Canon of Medicine and systematize the extracted data. Two Arabic terms for death (aḡal and maut) shall act as key words. Also, the theoretical distinction between natural and accidental death will be addressed. Furthermore, to the extent possible, the Avicennean theory will be compared with his Greco-Arabic predecessors to suggest how cultural context might have shaped the humoral medical theory of death.

### Expected Research Results:

It is contended that the Avicennean theory of death is generally loyal to the Greek theoretical background. Avicenna explains death in his world with Aristotelian and Galenic terms. However, his world is placed within the context of the Islamicate world. Therefore, it is expected that his theory of death would show variations in Greek heritage in accordance with his religious and cultural preferences. Furthermore, this study shall demonstrate how theorization of death in Greco-Arabic medicine influenced theorization of food (to sustain health) and drugs (to restore health).

Frank Ursin (Halle/Saale)

## Lukian und die todbringenden Wohlstandskrankheiten

Das medizinische Wissen des kaiserzeitlichen Satirikers Lukian ist zwar lediglich auf dem Niveau gehobener Allgemeinbildung angesiedelt, seine medizinischen Beobachtungen zeichnen sich jedoch durch die Einbettung in bestimmte Diskurse und sein Verhältnis zum Themenkreis Tod und todbringenden Krankheiten aus. Ausgehend von der Beobachtung, dass Lukian bestimmte Krankheiten mit Reichtum assoziiert, sollen die Diskurse im Kontext dieser Beobachtung im Vortrag untersucht werden. Dabei wird der Frage nachgegangen, in welcher Form und Funktion mit Wohlstand assoziierte Krankheiten im Kontext vom Thema Tod auftreten.

Wohlstandskrankheiten sind die Nachteile des Tafelluxus. Der Arme habe z. B. mit Kresse, Knoblauch und Zwiebeln eine gute Diät (*sat. 28*). Die eigene Arbeit stähle den Körper, man ertrage Hitze und Kälte und die meisten Krankheiten könne man selbst kurieren. Hingegen der Reiche leide an ποδάγρα, φθόη, περιπλευμονία und ὕδερως (*gall. 23 = ep. sat. 28*). Auch wenn Lukians Ansicht, dass ein Luxusleben bestimmte Krankheiten begünstige, volkstümlich und gewöhnlich ist, gewinnt sie durch die Einbettung in kritische Diskurse eine besondere Bedeutung.

Als Quellen werden von den Werken Lukians insbesondere die Totendialoge (*dial. mort.*), die Saturnalischen Briefe (*ep. sat.*) und der Hahn (*gall.*) im Fokus stehen. Besonders in den Totendialogen kommt bisweilen ein sehr freies Verhältnis zum Tod zum Vorschein. Die Todesfurcht der Reichen und ihr Bedauern, ihre Reichtümer nicht mit in die Unterwelt herüberretten zu können, werden der Genügsamkeit und (im Sinne antiker Diätetik) vorbildhaften Lebensführung, Kostform und Ethik der Armen gegenüber gestellt. Es wird sich erweisen, dass die todbringenden Wohlstandskrankheiten in den Kontext von Diskursen über Reichtum und Armut, Luxus und Genügsamkeit, Krankheit und Gesundheit sowie Ethik und philosophischer Positionen gegenüber dem Tod eingebettet sind. Außerdem dienen sie der Kritik an bestimmten Verhältnissen der kaiserzeitlichen Gesellschaft.

Stefan E. A. Wagner (Catania, Italien)

## **Der Tod eines Handel Treibenden: Das Eurysaces-Grabmal an der Porta Maggiore in Rom und die Hierarchisierung des Sterbens im Römischen Reich**

Der Tod war im Imperium Romanum zu jeder Zeit präsent – die Menschen starben in Folge von Seuchen, Naturkatastrophen und Kriegen. Anhand der Denkmäler der römischen Grabkultur kann die Archäologische Wissenschaft bis heute sehr gut ablesen, auf welche Art und Weise in der römischen Gesellschaft nicht nur im Leben, sondern auch noch nach dem Tod soziale Differenzierungen vorgenommen wurden.

So wurde etwa der verstorbene Favorit Kaiser Hadrians, Antinoos, mit aufwendigem Zeremoniell beigesetzt und sein Andenken im ganzen Reich durch die Aufstellung von Statuen und durch zahlreiche weitere postume Ehrungen bewahrt. Reiche und bedeutende Römer, wie etwa der Besitzer einer Bäckerei, Eurysaces, errichteten sich Grabmonumente, die sowohl ihr Andenken an ihr einstiges Gewerbe, als auch – aufgrund ihrer Größe – an ihre soziale Bedeutung in Erinnerung rufen sollten. Je höher der soziale, politische und ökonomisch-finanzielle Status eines Verstorbenen, desto aufwendiger und prunkvoller sein Grabmal; je niedriger und unbedeutender, desto kleiner und unscheinbarer.

Doch nicht nur in der Grabkultur ist dieser Unterschied in der Hierarchisierung des Todes auszumachen, sondern bereits während des Sterbeprozesses und bei der diesem Prozess eventuell vorangehenden medizinischen Behandlung. Reiche Römer inszenierten regelrecht ihr Sterben, indem sie Angehörige und Ärzte um sich versammelten, wie das beispielsweise für den Tod Petronius Arbiters überliefert ist. Auch der – zwar fiktive, aber dennoch mit einigem Realismus gezeichnete – Trimalchio im Schelmenroman Petrons ließ sich bereits zu Lebzeiten von seinen Freunden beweinen. Kaiser wurden von ausgewählten und prominenten Ärzten – wie etwa Galenos von Pergamon – begleitet, die alles taten, um die Gesundheit des Herrschers zu bewahren, und die den Regenten auch im Falle seines Todes begleiteten. Militärärzte sorgten in den Valetudinaria für die Behandlung erkrankter und verwundeter Soldaten, während für den oft mittellosen Bewohner der römischen Mietskaserne die medizinische Behandlung meistens unerschwinglich war. In vielen Fällen ersetzten Gelübde, die in Tempeln geleistet wurden, die nötige medizinische Fürsorge. Das Gebet trat an die Stelle einer Therapie. Die Schichtung der römischen Gesellschaft nach finanziellen, sozialen und politischen Gesichtspunkten bildet sich, zusammenfassend gesprochen, auch im Sterbeprozess der Menschen und in der Bewahrung seines Andenkens nach seinem Tod ab.

Waltrud Wamser-Krasznai (Butzbach)

## Mythos, Magie und Metamorphosen. Schlaglichter auf Arzt und Tod in der Alten Welt

Wenn wir den Begriff „Arzt in der Alten Welt“ weit genug fassen, verstehen wir darunter nicht nur ἰατρός, den sterblichen Arzt, Ärztinnen und Magierinnen, sondern auch Heilheroen, Heilgottheiten und ihre fließenden Übergänge. Fließend ist im Altertum auch der Tod, der nicht endgültig sein muss, sondern einen Übergang in andere Daseinsformen bedeuten kann, ein Weiterleben im Kult, Verjüngung, Metamorphose, Wiederauferstehung, Vergöttlichung.

Um nicht allzu sehr im Abstrakten zu bleiben, seien zwei Beispiele vorweg genommen: Asklepios, der griechische Heilgott schlechthin, ist anfangs zwar ein berühmter Arzt, aber kein göttliches Wesen sondern ein Sterblicher. Anmaßung bekommt ihm schlecht. Er habe sich nämlich für Geld gewinnen lassen, einen Todgeweihten zu heilen (Platon, Politeia III 408 b. c). Mit dieser unentschuldbaren Hybris hat er sein Leben verwirkt und Zeus erschlägt ihn mit dem Blitz. Asklepios wird später rehabilitiert und in die Reihe der Unsterblichen aufgenommen. Eines seiner heilkundigen Kinder, Machaon, der vor Troja als Feldchirurg tätig ist, stirbt an einer Wunde, lebt aber weiter in einem Kult, den man an seinem Grabmal feiert. Ein bedeutendes Heiligtum entsteht, wo seine Anhänger Heilung von Krankheiten finden (Paus. 3, 26, 9. 10).

Mit einem großen Sprung sind wir bei der heillosen Wirkung, die ein Arzt der Alten Welt auf seinen Patienten ausübt. Die unpassenden Akzente mögen helfen, das Distichon zu erkennen:

Hát noch gebádet mit úns und heíter getáfelt,  
 Ándragorás, und jaéh ráffte der Tód ihn hinwég.  
 Den Grúnd, Faustínus, erfrágst du des állzu ploétzlichen Tódes?  
 Schláfend sáh er im Tráum dén Hermokrátes, den Árzt.  
 (nach Mart. 6, 53)

Nadine Metzger (Erlangen-Nürnberg)

**„Denn Hippokrates war Naturwissenschaftler!“  
Zur modernen Rezeption der Epilepsie-Schrift *De Morbo Sacro***

Die hippokratische Schrift „Über die Heilige Krankheit“ (*De Morbo Sacro*) ist dafür berühmt und geschätzt, Epilepsie ausschließlich physiologisch zu erklären und übernatürliche Einflüsse durch Götter zurückzuweisen. In dieser Eigenschaft wird die Schrift als Gründungsdokument einer „rationalen“ griechischen Medizin gefeiert, die sich als (Natur-)Wissenschaft gegenüber Magie und vielleicht auch Religion positioniert – sie sei nichts weniger als ein Zeugnis des „immerwährenden Kampfes wissenschaftlich denkender Menschen gegen Aberglauben, Dummheit und freche Scharlatanerie“, so ihr Editor Hermann Grensemann Ende der 1960er Jahre (*Die hippokratische Schrift „Über die heilige Krankheit“, 1968, S. 5*). Solchermaßen als Manifest aufgeladen, wird *De Morbo Sacro* zu einer Projektionsfläche, auf die das moderne Anliegen einer strikten Abgrenzung zwischen Medizin und religiös-magischer Krankheitsdeutung geworfen wird.

Obwohl sich die Schrift unter diesen Vorzeichen lesen lässt, so sind die antiken Grenzverläufe doch nicht deckungsgleich mit den heutigen Abgrenzungsbedürfnissen. Der Autor agiert offensichtlich nicht innerhalb eines modernen, naturwissenschaftlichen Weltbildes, er lehnt religiöse Hilfe keineswegs kategorisch ab, sondern wendet sich lediglich gegen aus seiner Sicht gottlose Auffassungen. *De Morbo Sacro* ist auch eine religiös argumentierende Polemik.

Dennoch blieb *De Morbo Sacro* jahrhundertlang anschlussfähig. Als polemische Schrift konnte ihr klares Bekenntnis zu einer physiologischen Ätiologie von Geisteskrankheit auch dann von späteren Medizinern vereinnahmt werden, als diese schon längst den dezidiert medizinischen Thesen des Autors zu Gehirn und Körpersäften widersprachen. Doch obwohl sich Ärzte schon in der Vormoderne auf *De Morbo Sacro* beriefen, um zum Beispiel im Kontext der frühneuzeitlichen Hexenprozesse die Erklärungsmöglichkeit der Besessenheit bei Epilepsie-Kranken zurückzuweisen, erlangte die Schrift erst in der naturwissenschaftlichen Medizin des 19. Jahrhunderts ihre bis heute gepflegte quasi-religiöse Überhöhung. Zwar hatten zu dieser Zeit die Lehren der antiken Autoren ihren Platz in der medizinischen Praxis verloren. Die mythologisierten Autoritäten behielten aber ihre Funktion als Bezugspunkt der ärztlichen Selbstverortung, reduziert auf „Schon Hippokrates wusste ...“, und als schönggeistige Referenzen in Festreden, Einleitungen, Autobiographien und deontologischen Arztschriften. Die professionelle Auseinandersetzung mit der antiken Medizin wurde an Medizinhistoriker und Altphilologen abgegeben. Erst in dieser Form der Rezeption wurde *De Morbo Sacro* zum Gründungsdokument einer

schon immer „rational“ und „(natur-)wissenschaftlich“ gewesenen Medizin, zunächst weitgehend unabhängig von der Profession des Rezipienten.

Dieser Vortrag möchte anhand der Rezeptionsgeschichte von *De Morbo Sacro* zeigen, wie zeitgenössische Anliegen und Konzepte das Verständnis dieses antiken Textes geprägt haben. Doch kommt man ohne die modernen Kategorien aus? Welche Bedeutungen schreiben die Begriffe „Rationalität“ sowie „Magie“, „Religion“ und „Wissenschaft“ dem antiken Text ein?

Die Autorin arbeitet an einem Projektantrag zur Rezeptionsgeschichte von *De Morbo Sacro* in Medizin, Medizingeschichte und Philologie des 19. und 20. Jahrhundert.

Sarah Prause (Mainz)

### **Blindheit in der griechischen Kunst des 8. bis 4. Jh. v. Chr. Aspekte der Heilung: Zwischen göttlichem Willen und medizinischer Therapie**

In der griechischen Antike wurde den Augen auf medizinischer, kultureller und metaphorischer Ebene eine besondere Bedeutung zugeschrieben. In ähnlicher Weise beschäftigte das Nicht-Sehen-Können, die Blindheit. Sowohl in den antiken griechischen Schriftquellen als auch in materiellen Hinterlassenschaften finden sich einerseits Hinweise auf blinde bzw. geblendete Personen, auf Blindheit als Krankheit sowie weitere, eine Beeinträchtigung des Sehvermögens verursachende Faktoren; andererseits finden sich Hinweise auf Heilungsbestrebungen und Behandlungsmaßnahmen von verletzten Augen.

Gerade in Bezug auf die zuletzt genannten Punkte zeigt sich, dass neben dem in der griechischen Antike von Beginn an vorherrschenden theurgischen Heilungskonzept spätestens ab dem 4. Jh. v. Chr. ein „rational-wissenschaftlicher“ Umgang mit Blindheit und deren Behandlungsmöglichkeiten aufkommt. Die Sphäre des Göttlichen bleibt aber weiterhin als ein zentrales Element in der Vorstellungswelt bestehen und scheint durch Behandlungsmaßnahmen im medizinischen Sinn ergänzt zu werden.

In meinem Vortrag möchte ich zunächst mein Dissertationsprojekt vorstellen, wobei ein Schwerpunkt auf Aspekte der Heilung der Blindheit gelegt wird. Zentrale Fragen sind dabei, welche (klassisch) archäologischen Hinterlassenschaften zur Verfügung stehen und welche Hinweise diese auf Augenkrankheiten bzw. den Umgang mit diesen geben können, sowie welche Rolle augenheilende Gottheiten und womöglich entsprechende Kulturhandlungen in diesem Zusammenhang spielen?

Vivien Shaw & Amy K. McLennan (Oxford)

### **Was acupuncture developed by Han Dynasty Chinese anatomists?**

Both Human and animal dissection has formed the evidence base for anatomical knowledge in the west since antiquity. In Ancient China there are also some little known records of human dissection, the pursuit of which has been closely tied to cultural mores and perceptions of death and the sanctity of the human body. The foundation of acupuncture can be found in the *Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine*, dating to the period c. 200 BC-200 AD, which first describes 经络 *jing luo* (meridians) and 穴 *xue* (acupuncture points). These structures have long been considered to have no foundation in anatomical fact, but instead to represent invisible energetic structures, where 氣 *qi* (vital energy) flows.

In this paper we argue that the Ancient Chinese anatomists may well have used dissection to elucidate their anatomical research, as recent research has begun to reveal striking similarities between gross anatomical structures and the system of nomenclature used in traditional Chinese acupuncture. We will also argue that acupuncture point nomenclature is rooted in systematic anatomical investigation of cadaveric specimens, and that acupuncture points and meridians are purposefully named to reflect observable physical form.

Two types of evidence will be compared: observations of physical structures based on anatomical dissection, and translation and analysis of original Chinese texts. Evidence is contextualised through an in-depth practical understanding of acupuncture. Points designated as 天 *tian* (heaven / upper), 下 *xia* (below), 髆 *liao* (bone-hole), 飛 *fei* (flying) and 谿 *xi* (ravine or mountain stream) are investigated. These acupuncture point names: (a) specify position; (b) reflect function and / or form; (c) indicate homologous structures; (d) mark unusual structures; and / or (e) describe the physical appearance of a deep (dissected) structure by likening it to a homologous everyday object. These results raise intriguing possibilities for developing an understanding of acupuncture points and



meridians firmly based in the material and functional anatomy of the human body. Such an understanding has the potential to open new fields of thought about functional anatomy. It also has implications for future investigation into the mechanisms of acupuncture, and gives some insights into the possible origins of this iconic area of Chinese medicine.

Anna Monte (Berlin)

## **Medizinische Rezeptsammlungen auf Papyrus aus der Berliner Papyrussammlung**

Der Sand Ägyptens hat wertvolle Schätze für die Kenntnis der antiken Welt jahrhundertlang aufbewahrt: die Papyri. Sie liefern die direkten Zeugnisse und Quellen für das Studium des Altertums. Die medizinischen Papyri sind von großer Bedeutung und Wichtigkeit für die Erforschung der alten Medizin. Sie überliefern nicht nur Werke der antiken, medizinischen Autoren, sondern bezeugen auch die Entwicklung der medizinischen Kenntnisse und erleuchten insbesondere Aspekte der alltäglichen ärztlichen Praxis.<sup>1</sup>

Im Rahmen meiner Dissertation werden drei griechische, medizinische Papyri aus der Berliner Papyrussammlung bearbeitet. In dem Vortrag möchte ich die ersten Ergebnisse meiner noch laufenden Forschung vorstellen und dadurch die Wichtigkeit der Papyrusquellen für die Rekonstruktion und das Studium der alten Medizin schildern. Nach einer kurzen Einleitung in die medizinischen Papyri wird näher auf die drei Berliner Texte eingegangen. Sie sind alle im 2.-3. Jh. n. Chr. datierbar und enthalten Rezepte für die Herstellung von Medikamenten.

Der erste Papyrus (P.Berol. Inv. 16111) ist ein langer und schmaler Papyrusstreifen mit 26 fragmentarischen Zeilen einer Sammlung von medizinischen Rezepten. Auf dem Papyrus sind Reste von wahrscheinlich fünf Rezepten lesbar: die Rezepte 1 und 2 sind zu fragmentarisch und noch nicht identifiziert worden; die Rezepte 3, 4, 5 hingegen betreffen Heilmittel gegen die Alopezie. Die Wichtigkeit dieses Papyrus liegt darin, dass die Rezepte 4 und 5 dem Arzt Heras von Kappadokien zuzuschreiben sind, wie aus zwei Passagen des *De compositione medicamentorum secundum locos* von Galen hervorgeht, die diese zwei Rezepte überliefern (*Gal., De comp. med. sec. loc. XII 398.10–12 K. und XII 400.8–13 K.*).

Heras war wahrscheinlich zwischen dem 1. Jh. v. Chr. und dem 1. Jh. n. Chr. in Rom tätig und verfasste ein Werk mit dem Titel *Narthex*, das eine reiche Sammlung von medizinischen Rezepten enthielt. Das *Narthex* wurde leider nicht überliefert, allerdings ist es uns dank der Zitate durch andere medizinische Autoren bekannt, insbesondere Galen, der ihn zu seinen wichtigsten Quellen zählte.<sup>2</sup>

Der Text auf dem Berliner Papyrus bietet außerdem einige kleine Abweichungen zu dem überlieferten galenischen Text. Im Vortrag wird auch die Frage diskutiert, ob es sich bei dem Berliner Papyrus um eine Kopie des *Narthex* oder eher um eine Sammlung von Rezepten verschiedener Ärzte handelt.

<sup>1</sup> Zur Bedeutung der Papyrusquellen für die Erforschung der antiken Heilkunde s. insbesondere I. Andorlini, L'apportodei papiri alla conoscenza dei medici pregalenici in: *Atti del XVII Congresso Internazionale di Papirologia*, Bd. II, Neapel 1984, 351-355; dies., L'apporto dei papiri alla conoscenza della scienza medica antica, ANRW II 37.1, Berlin / New York 1993, 458-562; M.-H. Marganne, La médecine dans l'Égypte romaine: les sources et les méthodes, ANRWII 37.3, Berlin / New York 1996, 2709-2740; V. Nutton, *Ancient Medicine*, 2. Ausgabe, London / New York 2013, 11-12.

<sup>2</sup> Zu Heras von Kappadokien s. C. Fabricius, *Galens Exzerpte aus älteren Pharmakologen*, Berlin / New York 1972, 183-185 und 242-246; J.-M. Jacques, P. Burguière, Galien témoin des pharmacologues anciens: prolégomènes à une édition d'Héras de Cappadoce, Cahiers G. Radet 1, 1982, 2-29; K.-D. Fischer, De fragmentis Herae Cappadocis atque Rufi Ephesii hactenus ignotis, *Galenos* 4, 2010, 173-183; A. Monte, Heras di Cappadocia e il *Narthex* fra tradizione indiretta e testimonianze papiracee, in: A. Roselli (Hg.), *Atti del VII Colloquio Internazionale di Ecdotica dei testi medici greci, Procida (NA) 11-13 giugno 2013* (im Druck)

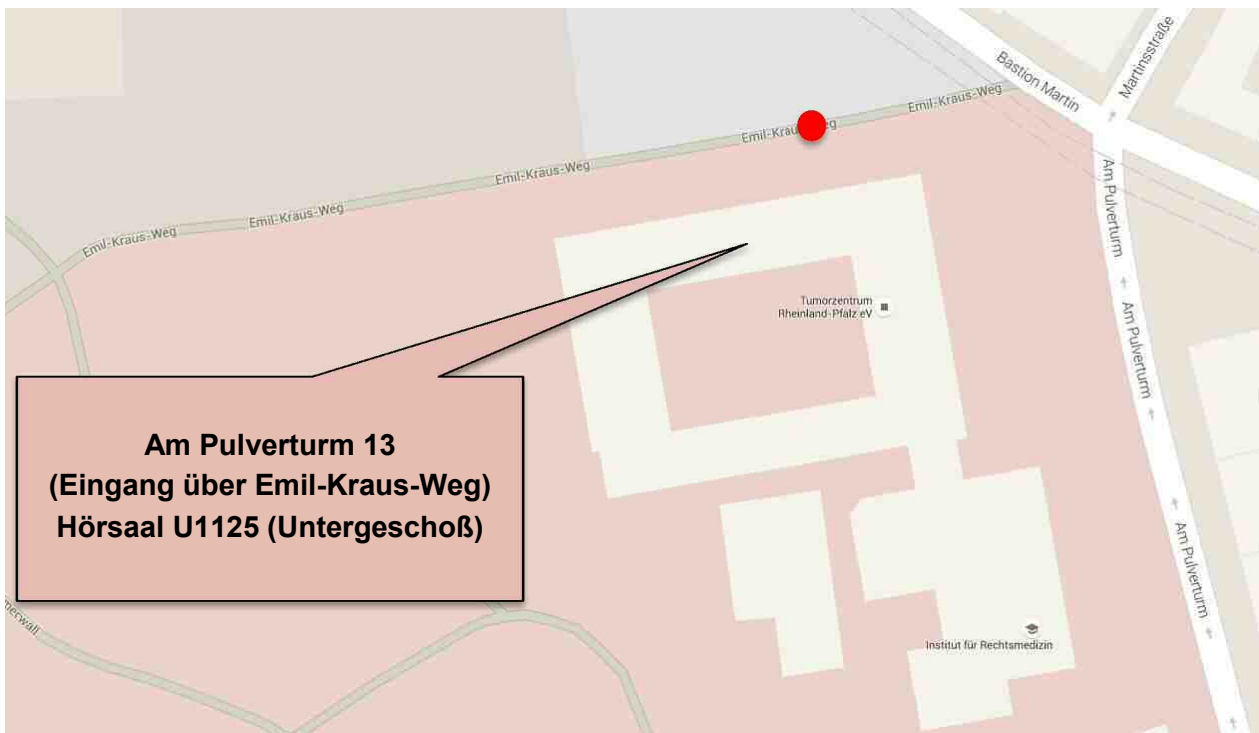
Lutz Popko (Leipzig)

## Die Website „Science in Ancient Egypt“ – ein Portal zu altägyptischen medizinischen Texten

Die Leipziger Arbeitsstelle des Akademienprojekts „Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache“ untersucht seit 2013 die altägyptischen Fachtexte, beginnend mit denjenigen der Medizin, auf Existenz und Gestalt fachsprachlicher Phänomene sowie ihren Veränderungen im Laufe der Sprachgeschichte. Für diesen Zweck werden die jeweiligen Fach- oder Wissenstexte neu übersetzt sowie lexikographisch und grammatisch untersucht. Die übersetzten und kommentierten Texte werden auf zwei online zugänglichen Publikationsplattformen veröffentlicht: dem vom Gesamtprojekt erstellten „Thesaurus Linguae Aegyptiae“ und der Website „Science in Ancient Egypt“, die sich gezielt an einen wissenschaftshistorischen, und im ersten Modul konkret an einen medizinhistorischen Nutzerkreis wendet. Ziel der Präsentation ist die Vorstellung dieser Website.



## Lageplan des Veranstaltungsortes



## Wegbeschreibung

### mit dem Auto

Wenn Sie von **Westen** kommen

(d. h. aus Richtung Köln / Bonn) folgen Sie der A60 über das „Autobahndreieck Mainz“ in Richtung Darmstadt, verlassen die Autobahn bei der Ausfahrt 19 „Mainz-Finthen“, folgen dem Schild „Saarstraße / Innenstadt“, geradeaus durch den Kreisell „Europaplatz“. Danach folgen Sie der Beschilderung zum Universitätsklinikum.

Wenn Sie von **Osten** kommen

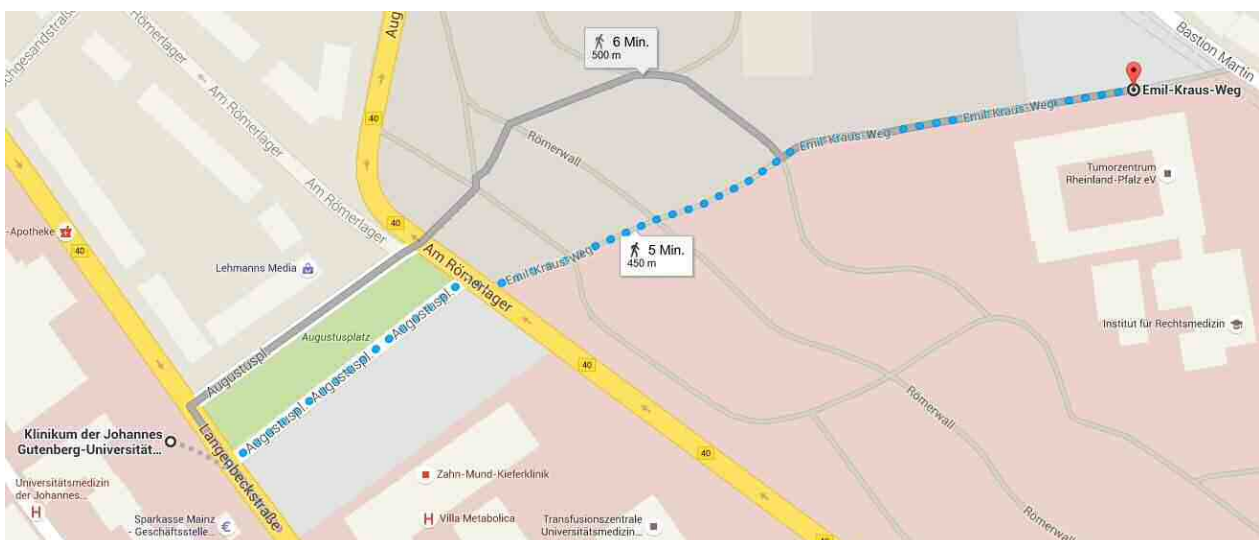
(d. h. aus Richtung Darmstadt) folgen Sie der A60 und verlassen Sie diese bei der Ausfahrt 22b „Mainz-Hechtsheim“. Folgen Sie nun der L425 und der Beschilderung zum Universitätsklinikum (über Pariser Straße).

Wenn Sie von **Norden** kommen

(d. h. aus Richtung Kassel) nutzen Sie die A60 und verlassen diese bei der Ausfahrt 22b „Mainz-Hechtsheim“. Folgen Sie nun der L425 und der Beschilderung zum Universitätsklinikum (über Pariser Straße).

### Parken

Im näheren Umkreis der Uniklinik finden Sie zahlreiche Hinweisschilder, die Sie zum Besucherparkhaus bzw. Besucherparkplatz vor der Zahnklinik führen. Von dort aus erreichen Sie den Tagungsort zu Fuß, indem Sie die Verkehrsampel „Langenbeckstraße“ überqueren und an der Zahnklinik vorbei in Richtung Innenstadt zur Straße „Am Römerlager“ gehen. Durchqueren Sie den Park auf dem „Emil-Kraus-Weg“. Das Gebäude befindet sich auf der rechten Seite.



## mit öffentlichen Verkehrsmitteln

### Bus

Ab dem Hauptbahnhof (Hbf) können Sie die Linien

**62** (Weisenau, Friedrich-Ebert-Straße),

**63** (Laubenheim) und

**71** (Landwehrweg)

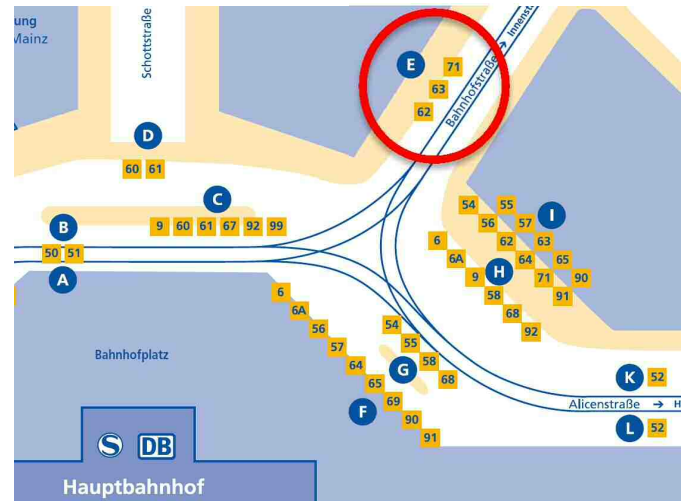
ab der Haltestelle E nutzen.

Diese befindet sich nicht direkt auf dem Platz vor dem Bahnhofsgebäude, sondern in der Seitenstraße, die rechts vom Platz abgeht (siehe rechts rot).

Eine Fahrt (Kurzstrecke) kostet 1,60 €.

Verlassen Sie den Bus an der Haltestelle „**Universitätsmedizin**“.

Nun überqueren sie die Verkehrsampel der „Langenbeckstraße“ in Richtung Innenstadt und dann auch die Verkehrsampel „Am Römerlager“. Gehen Sie durch den Park, Sie folgen dabei dem „**Emil-Kraus-Weg**“. Auf der rechten Seite befindet sich das Gebäude.



### Straßenbahn

Wenn Sie die Straßenbahn nutzen möchten, bieten sich die Linien

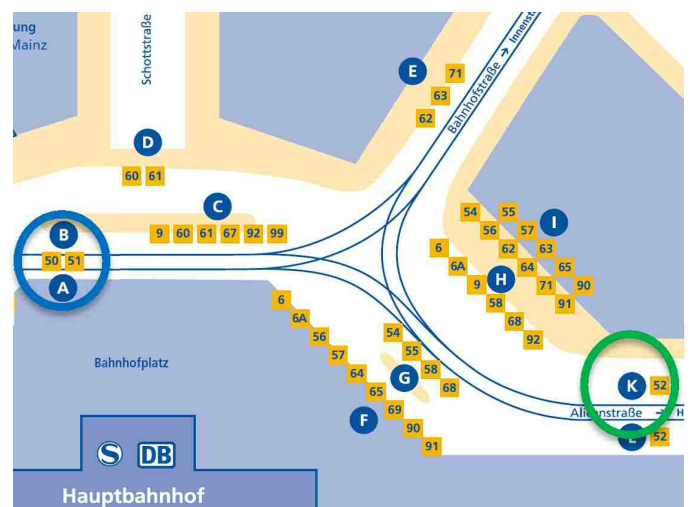
**50** und **51** (Hechtsheim) ab Haltestelle „A“ an, welche sich direkt gegenüber des Haupteingangs des Hbf befindet (siehe rechts grün). Sie können auch die Linie

**52** (Hechtsheim) nehmen, die ab Haltestelle „K“ fährt (siehe rechts grün).

Eine Fahrt (Kurzstrecke) kostet 1,60 €.

Fahren Sie drei Stationen bis „**Gautor**“.

An der Haltestelle geht an der rechten Seite die Straße „**Am Pulverturm**“ ab.



## Restaurants

### **Proviant Magazin**

Schillerstraße 11 a

55116 Mainz

Telefon: 06131/90 61 60 0

### **Wegbeschreibung:**

Ab der Haltestelle Gautor können Sie die Straßenbahnlinien

**50** (Mainz-Finthen / Römerquelle)

**51** (Mainz-Finthen / Poststraße) oder

**52** (Mainz-Bretzenheim / Bahnstraße)

nutzen.

Verlassen Sie die Straßenbahn an der Haltestelle „**Schillerplatz**“. Folgen Sie der „**Schillerstraße**“ und passieren Sie das „**Institut Francais**“.

Das „Proviant-Magazin“ befindet sich auf der linken Seite.

### **Restaurant Dionysos**

Germanikusstraße 4

55131 Mainz

Telefon: 06131/57 25 11

### **Wegbeschreibung:**

Folgen Sie der Straße „**Am Pulverturm**“ in Richtung der Straße „**Bastion Martin**“. Biegen Sie links ab auf die Straße „**Bastion Martin**“. Nach einigen Metern biegen Sie links ab in die „**Germanikusstraße**“.

Das Restaurant Dionysos befindet sich auf der rechten Seite.

## Notizen